

Institut für den sozialen Wohnbau
Amt für Personal und Organisation
Horazstr. 14
39100 Bozen
personal@pec.wobi.bz.it
wettbewerbe-concorsi@wobi.bz.it

Istituto per l'edilizia sociale
Ufficio Personale e Organizzazione
Via Orazio 14
39100 Bolzano
personal@pec.wobi.bz.it
wettbewerbe-concorsi@ipes.bz.it

**GESUCH UM MOBILITÄT
zwischen den Körperschaften**

für die Besetzung von insgesamt 3,9
Stellen auf unbestimmte Zeit im Berufs-
bild **Verwaltungssachbearbeiterin
/Verwaltungssachbearbeiter**, 6.
Funktionsebene

**DOMANDA DI MOBILITÀ
tra enti**

per la copertura di complessivamente 3,9
posti a tempo indeterminato nel profilo
professionale di **operatrice ammini-
strativa/operatore amministrativo**,
6ª qualifica funzionale

EINREICHTERMIN:
28.01.2026, 12:00 Uhr

TERMINE DI SCADENZA:
28.01.2026, ore 12:00

Wichtig: Das Formular muss an den zutreffenden Stellen voll-
ständig ausgefüllt bzw. angekreuzt werden.

Avviso importante: il modulo di domanda va compilato e con-
trassegnato (ove pertinente) in tutte le sue parti.

Name

Nome

Nachname

Cognome

Geboren am _____ in

nato/a a _____ il

_____ und wohnhaft in

_____ e residente a

PLZ _____

C.A.P. _____

(Prov. _____) Straße _____

(Prov. _____) Via _____

Nr. _____

n. _____

Tel. _____

tel. _____

Sämtliche Mitteilungen zwischen dem Personalamt des Wohn-
bauinstitutes und der Kandidatin/dem Kandidaten erfolgen im
Rahmen des Wettbewerbsverfahrens ausschließlich auf tele-
matischem Weg und zwar an folgende elektronische Adresse
(siehe Art. 13, Abs. 1 der Wettbewerbsausschreibung):

Tutte le comunicazioni inerenti alla procedura concorsuale, tra
l'ufficio personale dell'Ipes e la candidata/il candidato, avven-
gono esclusivamente per via telematica al seguente indirizzo
elettronico (vedasi art. 13, comma 1 del bando di concorso):

PEC

PEC

E-MAIL:

E-MAIL:

Steuernummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Codice fiscale

Er/Sie erklärt unter eigener Verantwor-
tung und im Bewusstsein der von Art. 75
und von Art. 76 des D.P.R. 445/2000 vor-
gesehenen Folgen im Falle von Falscher-
klärungen:

Egli/Ella dichiara sotto la propria respon-
sabilità e consapevole delle conseguenze
previste dagli artt. 75 e 76 del D.P.R.
445/2000 in caso di dichiarazioni false o
mendaci:

Bei folgender Körperschaft des Bereichs- übergreifenden Kollektivvertrages beschäf- tigt zu sein:	Di essere dipendente del seguente Ente pubblico del contratto collettivo inter- compartimentale:
☐ Landesverwaltung	☐ Amministrazione Provinciale
☐ Gemeinde _____	☐ Comune: _____
☐ Altersheim _____	☐ Casa di riposo per anziani _____
☐ Bezirksgemeinschaft _____	☐ Comunità comprensoriale . _____
☐ Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen	☐ Azienda sanitaria Provincia Autonoma Bolzano
☐ Institut für den sozialen Wohnbau	☐ Istituto per l'edilizia sociale
☐ Verkehrsamt Bozen	☐ Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano
☐ Kurverwaltung Meran	☐ Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano
☐ Andere öffentliche Körperschaften	☐ Altri enti pubblici
☐ aufgrund eines öffentlichen Wettbewer- bes eingestellt worden zu sein und die Probezeit bestanden zu haben;	☐ di essere stato/a assunto/a in se- guito ad un concorso pubblico e di aver superato il relativo periodo di prova;
☐ in folgendes Berufsbild der 6. Funktions- ebene eingestuft zu sein: _____.	☐ di essere inquadrato/a nella 6 ^a qua- lifica funzionale nel seguente profilo professionale: _____
☐ im Besitze des Reifediploms zu sein;	☐ di essere in possesso del diploma di stato (ex maturità);
☐ im Besitze des Zwei-bzw. Dreisprachig- keitsnachweises ☐ C1 (ehemaliges Niveau A) ☐ B2 (ehemaliges Niveau B) zu sein.	☐ di essere in possesso dell'attestato di bi-risp. trilinguismo ☐ C1 (ex livello A) ☐ B2 (ex livello B)
Genannter Zwei- bzw. Dreisprachigkeits- nachweis ist am _____ ausgestellt worden;	Detto attestato di bi- risp. trilinguismo è stato rilasciato in data _____;

☐ der geschützten Kategorien anzugehören (Gesetz Nr. 68/1999) und zwar ☐ Zivilinvalide/in (Invaliditätsgrad: _____) ☐ Arbeitsinvalide/in (Invaliditätsgrad: _____) ☐ Andere geschützte Kategorien (die genaue Kategorie angeben): 	☐ di appartenere alle categorie protette (legge n. 68/1999) essendo ☐ invalido/a civile (grado di invalidità: _____) ☐ invalido/a del lavoro (grado di invalidità): _____ ☐ altre categorie protette (indicare la categoria specifica di appartenenza):
☐ aufgrund seiner/ihrer Behinderung für die Abhaltung der Prüfungen folgende Hilfsmittel . _____ bzw. die Inanspruchnahme folgender zusätzlicher Zeit zu benötigen _____ 1;	☐ di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili _____ oppure i seguenti tempi aggiuntivi _____ per sostenere le prove d'esame; 2

Dem Gesuch werden folgende Bescheinigungen beigelegt:

- ☐ Originalbescheinigung und nicht älter als 6 Monate über die Zugehörigkeit/Angliederung an eine der 3 Sprachgruppen im verschlossenen Kuvert (bei sonstigem Ausschluss)
- ☐ Kopie eines gültigen Personalausweises (wird nicht beigelegt, wenn Kandidatin/der Kandidat das Gesuch persönlich abgibt oder bei digital unterschriebenem Gesuch).
- ☐ Aktueller, unterschriebener Lebenslauf

(!!) Für jene Kandidatinnen/Kandidaten, welche das Gesuch auf telematischem Weg einreichen und die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung nicht beilegen:

Alla domanda viene allegata la seguente documentazione:

- ☐ Certificazione in originale e di data non anteriore a 6 mesi sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento)
- ☐ fotocopia di un documento di riconoscimento valido (non dev'essere allegata in caso di consegna a mano da parte della candidata/del candidato e in caso di domanda firmata digitalmente).
- ☐ Curriculum vitae aggiornato e firmato

(!!) Per coloro che inviano la domanda via telematica mediante posta elettronica e non allegano il certificato di appartenenza al gruppo linguistico:

1 In Anwendung des Art. 20 des Gesetzes Nr. 104/1992

2 In applicazione dell'art. 20 della legge n. 104/1992

- ☐ Die Antragstellerin/Der Antragsteller erklärt die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu besitzen, die am _____ ausgestellt worden ist und verpflichtet sich das Dokument am festgelegten Tag der mündlichen Prüfung abzugeben.

Die Antragstellerin/Der Antragsteller erklärt, den Artikel 12 der Wettbewerbsausschreibung gelesen zu haben und gibt hiermit die Einwilligung zur Verarbeitung ihrer/seiner Daten, die für die Abwicklung des Antrages im gegenständlichem Wettbewerbsverfahrens notwendig sind:

- ☐ Ja, ich willige ein
- ☐ Nein, ich willige nicht ein

(Datum und Unterschrift)

- ☐ La richiedente/Il richiedente dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico emesso in data _____ e si impegna a consegnarlo il giorno stabilito della prova orale.

La richiedente/Il richiedente dichiara di aver letto l'art. 12 del bando di concorso e acconsente al trattamento dei propri dati personali necessari per l'espletamento della richiesta nell'ambito della presente procedura concorsuale.

- ☐ Acconsento
- ☐ Non acconsento

(data e firma)